

# 1 UNDOUKAI(GINCANA ESPORTIVA) 運動会について

No dia 30 de abril(Wed) iniciarão os treinos do Undokai. Mandem os alunos de uniforme todos os dias, toalha para secar o sour e colocar mais água ou chá dentro do cantil. Começando os treinos as crianças ficarão cansados, portanto pedimos que faça a criança dormir bem a noite, para que possa participar dos treinos em boas condições de saúde.

4月30日(水)から運動会の練習が始まります。毎日、体操服、お茶(多めに)、汗ふきタオルの用意をお願いします。練習が始まると、子どもたちはかなり疲れると思います。十分に睡眠をとり、体調を整えて練習に参加できるようにお願いします。

【Modalidades que a 2ª série irá participar 2年生の参加種目】

- Competição 競争遊戯
- corrida de curta distancia (40 m)短距離走(40m)

【Pedido お願い】

- Pedimos que deixe as unhas das mãos e pés bem cortados, por questão de segurança. 危険防止のため、手足の爪を短く切ってください。
- Favor verificar o elastico do chapéu vermelho/branco, e se estiver frouxo, pedimos que o troque. 赤白帽子のゴムが緩んでいる場合は付け替えてください。

※ A saída por série está programada para as 12:10. A gincana será somente na parte da manhã, portanto NÃO É PRECISO BENTO. 12:10学年下校の予定です。運動会は午前中のみプログラムのため、お弁当は必要ありません。

## 2 ビニル袋について

poder guardar o tênis (1 vez por mês), pois a criança irá levar a sapatilha embora. Coloquem no bolsinho da mochila. Contamos com a sua compreensão e colaboração.

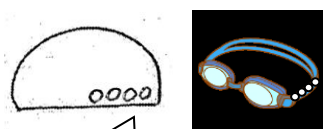
## 3 Sobre as aulas da natação 水泳について(2の3・4組 5/26 6/2 6/9 2の1・2組 6/16 6/23 6/30)

- A cor da roupa de banho é azul marinho ou preta, a touca varia de acordo com a série

水着は、紺、または黒のものを着用してください。水泳帽子は、学年色のもです。

Vende na mesma loja de roupa ed. física (pode ser modelo separado parte de cima e de baixo) 体操服を販売しているお店で扱っています。(※上下セパレートの水着でもよい)

- Escreva o nome na roupa conforme a figura 水泳帽子と水着は、図のように記名をお願いします。
- Se estiver preocupado com a vestimenta, converse com o professor responsável 水着のことで心配なことがあれば担任までご相談下さい。



※ Escreva nome no elástico  
ゴムの部分に記名する。

※ Caso não tenha a parte branca, escreva num pano branco e costure, como na figura. Também pode ser pano que cole com ferro de passar roupa 白い部分のない水着の場合は、白い布に記名し、図のように縫い付けるかアイロンプリントで接着してください。

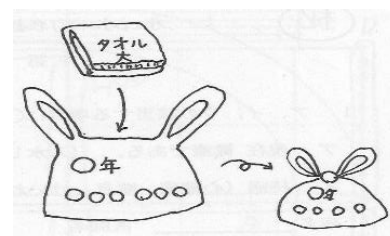
**Os meninos cola na parte de trás, as meninas na parte das costas**

男子は後ろのお尻の部分に、女子は背中につけてください。



Escreva nome nas costas  
背中部分に記名する。

Escreva nome na parte de  
trás おしり部分に記名する。



- Sobre a bolsa, não há restrições, os alunos irão andando até a Sala Sports, por isto escolha uma bolsa fácil de carregar. 水泳バッグについては、特に指定はありません。サーラスポーツまでは、学校から徒歩で移動しますので、持ち運びしやすいものでお願いします。

- Além da bolsa de natação, precisa de uma sacola(deixe escrito o nome) para colocar a toalha プールサイドへバスタオル等を持っていくときに、バスタオル等を入れておく袋が必要になります。水泳バッグ以外の袋を1つ準備して下さい。袋に記名をお願いします。

- Para não confundir na hora de se trocar, escreva o nome na roupa de ed. física, na roupa de banho, na toalha, nas meias, sapatos e outros. Escreva o nome em tudo, com letras grandes e com caneta grossa de forma que seja fácil de ver. 着替える際にまちがえないようにするために、体操服、水着、タオル、下着、靴下、靴などの持ち物には全て名前を書いてください。薄くなっていればなぞってわかりやすくしてください。

- Se precisar usar vestimenta de manga longa para entrar na piscina, por segurança escolha um modelo que não tenha capuz, e assim como as outras vestimentas, escreva o nome nas costas ラッシュガード着用の際は、安全のためにフードのないものにしてください。水着と同様に背中部分に記名をお願いします。